

应用型大学日语系毕业生出路分析与建议

——以上海电力大学为例

张 铃, 明如雪, 张格格

(上海电力大学上海 200090)

摘要: 本文针对上海电力学院 2014 届到 2019 届毕业生, 围绕“就业(升学)情况”、“行业分布”、“地域分布”、“变动情况”、“反思大学”五个方面展开网络问卷调查, 并展开个人访谈。意欲了解学生毕业后的人生轨迹, 反思本科教育课程设置中的问题。从调查结果来看, 毕业后一年这一时间点, 67%的毕业生处于工作状态, 但是找到日语关联的工作的比率不高。33%的学生毕业后升学或经历了一段时间的工作后继续学习, 显示了人才进入社会后的危机感和迫切希望提升自己技能成为可持续发展的复合型人才的需求。所处地域变化显示专业教育对促进人才流动起到了积极作用。从对学校课程设置的回忆性评价暴露出日语专业四级证书社会认可度不高, 口语课程设置较少的等问题。

关键词: 毕业; 日语系; 应用型学; 毕业路径选择

近年来, 受金融危机的影响, 世界经济增速明显放缓。日本经济增速缓慢, 对外投资向东南亚乃至日本国内转移, 加上我国大学普遍设置日语专业, 日语人才相对过剩, 这使得日语专业毕业生的就业形势较为严峻。笔者向本校日语专业毕业生调研就业出路, 反思专业教育中可能出现的问题。国内外外语毕业生出路研究主要集中在英语专业, 学校层次集中于高职高专, 对于日语二本层次本科专业毕业生毕业后的追踪研究较少。通过对日语系毕业生的现状调查分析, 或许能对上述研究起到一定的弥补。

1. 问卷调查基本情况

上海市共有 19 所本科院校开设日语专业。其中上海电力大学日语专业于 2010 年招收第一批学生, 每个年级大约招收 30 名左右零基础学生, 生源主要为上海, 还有安徽、山东等地, 至今已培养了近 200 名日语专业毕业生。

本调查针对 2014 届到 2019 届毕业生, 围绕毕业后一年这一时间点的“就业(升学)情况”、“行业分布”、“地域分布”、“变动情况”、“反思大学”五个方面展开。设计的具体的问题包括毕业生毕业后的大致人生轨迹、从事工作(深造专业)是否和日语相关、回忆评价本科阶段课程等方面, 并向毕业生询问主观认为的考级证书的重要性。为了便于对我校日语系毕业生出路情况作出尽可能深层次的解释, 本问卷调查还涉及毕业年份、工作城市、升学原因等问题。本次调查向上海电力大学外国语学院日语专业毕业生所在的六个班共 170 人发放匿名调查问卷。共回收有效问卷 55 份, 回收率为 33.33%, 其中 2015-2017 届均有超过 20% 的学生回答, 2014 届回收率为 13%, 2018 届为 11%, 2019 届为 6%, 因此笔者认为回收样本基本能反映调查总体的基本情况。

2. 问卷调查结果

2.1 整体出路情况

在回收的 55 个样本中, 除一人在毕业后未选择具体就业, 其余 54 人对本题列出的选项进行了选择。结果为一直工作 37 人、工作后考研 1 人、工作后留学 5 人、毕业后考研 7 人、毕业后留学 4 人。就业(包括就学)率大致为 98% (本调研所指毕业后考研或留学均排除实习和 EMBA 经历), 67% 的人毕业后工作, 没有继续深造。

从工作的去向来看, “一直工作”的状态可以细分为公司企业、教育行业、自由职业等(含自主创业), 其中, 选择公司企业的人数较多, 依次是: 公司企业 27 人; 政府部门(含银行) 6 人; 教育行业 3 人; 自由职业等(含自主创业) 1 人。企业对人才需求相对较大, 毕业生去向中进入公司企业的人数最多也在情理之中。教育行业经了解是去向了小幼教以及课外辅导方面。在一直工作的 43 人中, 进入日资企业或中日合资企业等与日语相关的企业或与日语相关的工作的人数为 15 人, 占选择就业人数的 35%, 占填写问卷总人数的 27%, 这个数字也可以看做是与专业相关的就业率。在这样的背景下, 学生普遍认为在企业中日语能力不是最重要的, 而职场礼仪、为人处世以及具体的商务知识才是企业所看重的能力。

同时, 在毕业后一年这一时间点选择升学(包括工作后升学)的有 17 人, 占比为 31%, 其中约有一半同学选择出国留学(包含工作后留学)。

经过日语专业四年的学习极大降低了在日本留学的语言障碍, 也相对减少了留学成本, 另外日本考研的体系与中国不太相同, 考上的成功率更高。因此, 更建议我校日语系毕业生选择升学时更多考虑避开国内考研压力, 选择适合自己的发展路径。希望学校能够考虑与日本高校加强国际交流合作。

从毕业后一年时间点来看, 大部分毕业生能够拥有稳定的工作。但是, 结合在选择就业的毕业生中仅有 35% 的人找到与日语专业相关联工作来看, 毕业生能够靠所学专业直接进入企业的能力不高, 显示出本校日语专业教育改革的迫切性。

2.2 去向的地域分布情况

本校日语专业生源一半以上来自上海、安徽等地, 也不乏从山东河南等地而来的学生。关于毕业以后的去向, 调查显示有 45% 毕业生在上海工作或深造, 有 11% 在江苏、浙江和日本, 另外较多的依次为山东、安徽、河南、辽宁, 广东、黑龙江和新疆。对比入学时的生源地占比可以发现, 毕业生回到安徽、河南就业的较少, 更多的学生选择留在上海甚至进一步海外留学。安徽、河南的外企的确数量较少, 或许是他们移动的原因。

表 1 毕业后所在地与生源地对比

	上海	安徽	河南	山东	浙江	日本	其他
毕业后所在地	46%	6%	2%	7%	11%	11%	18%
生源地(*)	38%	19%	12%	11%	11%	/	21%

(* 生源地是 2011 级至 2014 级四个年级日语专业学生入学时的情况)

2.3 就业或升学

在毕业后一年这个时间点, 共计有 17 人处在考研或留学的状态。其中 6 人是工作后选择重新回到校园, 1 人考研, 5 人出国留学。另外, 选择直接升学 11 人中, 选择专业与日语相关(如日语教育、日本文学、日语语言学)的有 6 人, 占选择升学人数的 55%。调查询问了原因。其中 2 人表示不想工作想升学, 1 人不满意本科院校, 8 人认为工作(理想中的工作)需要更高学历, 因此需要进一步学习。

随着日本动漫文化在国内市场的流行, 小语种教育机构的大面积出现, 越来越多非日语专业人士通过日语能力测试。而日语专业本科的学生经常出现知识不够过硬, 不足以成为可替代性低的专业笔译口译人才。本校日语专业不设商务日语等专业方向, 经济、会计等特色课程相对也较少, 本次调研也显示出单一型人才进入社会后的危机感和迫切希望提升自己技能成为可持续发展的复合型人才的需求。

另外, 55 个回答样本中, 只有一人处于“自由职业等(含自主创业)”状态, 提示了毕业生缺乏创新创业能力, 也就是本科教育中创新创业教育相对薄弱的问题。

2.4 考级证书

为了解对各类证书的对找工作或升学的帮助程度, 本调查向毕业生提问认为大学期间获得的哪些证书有利于找工作或升学, 包括了新日语能力等级考试 N1 级证书(以下简称 N1 证书)、日语专业四级证书(专

四)、机动车驾驶证执照(驾照)、日语口译证书(日语口译)、计算机二级证书、教师资格证书、托福/雅思证书,具体数据如表2。

表2 对提问“您认为大学期间哪些证书有利于找工作”的回答统计

	工作(43人)		升学(11人)	
	选择人数	所占比例(%)	选择人数	所占比例(%)
N1证书	35	81.40%	11	100%
专四	13	30.23%	0	0%
驾照	20	46.51%	2	18.18%
日语口译	19	44.19%	7	63.64%
计算机二级证书	19	44.19%	4	36.36%
教师资格证	14	32.56%	3	27.27%
托福/雅思	21	48.84%	7	63.64%

(注:本题为不定项多选题)

以上数据显示,我校日语系毕业生认为N1证书无论是对升学或求职都有帮助。认为对找工作最有帮助的证书依序为N1证书81.40%、托福/雅思48.84%、驾照46.51%、计算机二级证书和日语口译证书同占44.19%、教师资格证书32.56%、日语专业四级证书30.23%。其中占比最多是N1(新日语能力测试)81.40%,占比最低的是日语专业四级证书30.23%。近半数人认为托福/雅思对求职有帮助令笔者意外,因此个别采访了毕业生。据了解,毕业生在求职阶段发现有四大会计事务所、咨询公司等热门企业在招聘语言专业(包括日语系)学生时,倾向于招聘日英双语,尤其是托福/雅思成绩能反映英语的口语、写作等水平,因此有约半数选择了英语证书对就业有帮助。相反,要求专四成绩的企业较少,因此毕业生普遍认为不太重要。

毕业生选择的对升学有帮助的证书依序为N1证书100%、托福/雅思和日语口译证书同时占63.64%、计算机二级证书36.36%、教师资格证书27.27%、驾照18.18%和日语专业四级证书0%。对于升学学生来说,国内考研的大多为转专业考研,日语只要达到专四程度就基本可以获得较为满意的分数,并不需要出示专四证书。

毕业生对证书重要性的选择中专四排在最后,但是并不代表日语能力不重要。相反,日语作为专业,首先需要的就是过硬的日语能力。选择N1证书的毕业生人数相当多就是其证明。在此基础上,如果能够拥有较好的英语水平或口译能力,通常能进入四大会计事务所、咨询公司等众人向往的大企业,因此就业前景都会比较好。在这种背景下,专四证书的需求较低,显示了一部分企业对专四的认知度较低。由于我校实

行日语专业学位证书与专四成绩挂钩,因此学生不得不花费大量精力准备专四考试,这不得不说不是一种尴尬。为化解这一矛盾,希望国家推动专四考试的知名度与公信力的同时,建议学校能否根据毕业生的工作和升学的实际情况,作出对毕业生工作和升学更有帮助的选择。

另外,对于日语专业学生的英语要求几乎是所有日语专业教学中都忽视的一个环节。学生在进入大学后通常会集中精力学习日语知识而忽视了英语,甚至英语口语发音也随着日语化,英语也退而成为“第二外语”。本校日语专业教学大纲中,“第二外语”仅占了4-6个学分。日语专业的学科建设一直强调专业特色,我校英语专业结合学校专业强项建设了“电力英语”,日语专业也顺应潮流努力建设“电力日语”,但是我国电力行业需要多少日语人才,笔者一直持怀疑态度。在调研中,笔者看到企业对日英双语人才的重视,因此建议,是否可以就近结合英语专业的师资,将我校日语特色建设成“日英双语”呢?

2.5 大学课程的回忆性评价

本次调查还询问了毕业生认为日语专业教学最欠缺的部分(多选)。结果显示,77%的工作毕业生、79%的升学毕业生认为需要口语练习课程,44%的工作毕业生和64%的升学毕业生需认为需要针对口译以及其他日语考试培训,两者中都有55%认为需要商务日语课程,还有40%的工作毕业生、18%的升学毕业生希望有课程帮助提升N1成绩。学生缺乏口语练习以及主动说日语的环境,本校2年前持续2年没有日本人外教有关。这一点从去年开始已经得到改善,“日语角”等日本文化活动正在逐步组织,相信能够有所改善。

3. 结语

综合以上调查分析,上海电力大学日语专业毕业生在毕业后一年这一时间点,67%的毕业生处于工作状态,主要进入企业工作,但是找到日语关联的工作的比率不高。31%的学生毕业后升学或经历了一段时间的工作后继续学习,显示了人才进入社会后的危机感和迫切希望提升自己技能成为可持续发展的复合型人才的需求。所处地域变化显示专业教育对促进人才流动起到了积极作用。从对学校课程设置的回忆性评价暴露出日语专业四级证书社会认可度不高,口语类、创新创业类课程设置较少的等问题,虽然其中有些问题已经得到逐步改善,但是依然对专业课程改革提出了挑战。

(本论文为2019年度上海电力大学大学生科创基金重点项目“应用型大学日语系毕业生出路分析与建议”成果)

参考文献

[1]江小容.四川地方高校日语本科毕业生就业状况调查——以西华师范大学日语专业为例[J].文教资料,2019(27):136-137,152.